

2025年 2月 1 日

此文件在 2025-02-11 收到。城市規劃委員會  
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

This document is received on 2025-02-11  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-III  
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land  
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,  
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行  
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

*\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

*\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

\* "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

\* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2500 223

27.1.2025 By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

|                                 |                         |             |
|---------------------------------|-------------------------|-------------|
| For Official Use Only<br>請勿填寫此欄 | Application No.<br>申請編號 | A/YL-PS/746 |
|                                 | Date Received<br>收到日期   | 2025-02-11  |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

|   |   |
|---|---|
| <b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>  |   |
| ( <input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 ) |   |
| TANG Pin Fai (鄧炳輝)  |   |
| <b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)</b>  |   |
| ( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 ) |   |
| Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)  |   |
| <b>3. Application Site 申請地點</b>   |   |
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable)<br>詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)  | Lots 390 (Part), 392 (Part), 403RP (Part) and 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, New Territories  |
| (b) Site area and/or gross floor area involved<br>涉及的地盤面積及/或總樓面面積   | <input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 3,640 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 NA sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any)<br>所包括的政府土地面積 (倘有)  | 408 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約  |

|  |   |
|--|---|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s)<br>有關法定圖則的名稱及編號 | Approved Ping Shan Outline Zoning Plan No. S/YL-PS/20   |
| (e) Land use zone(s) involved<br>涉及的土地用途地帶                           | 'Village Type Development' ('V')  |
| (f) Current use(s)<br>現時用途   | Public vehicle park<br><br>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area)<br>(如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"<sup>#</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"<sup>#</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

| Details of consent of "current land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情 |  |  |
|--|--|--|
| No. of 'Current Land Owner(s)'<br>「現行土地擁有人」數目  | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained<br>根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY)<br>取得同意的日期 (日/月/年) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上述任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

| Details of the "current land owner(s)" <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的詳細資料 |  |   |
|---|--|---|
| No. of 'Current Land Owner(s)'<br>「現行土地擁有人」數目   | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given<br>根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given<br>(DD/MM/YYYY)<br>通知日期(日/月/年) |
|   |  |   |
|   |  |   |
|   |  |   |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>#&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>遞送要求同意書<sup>&</sup>

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知<sup>&</sup>
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on  
8.1.2025 to 22.1.2025 (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知<sup>&</sup>
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 23.1.2025 (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會<sup>&</sup>

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

---



---



---



---

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

|   |  |
|---|--|
| <b>6. Type(s) of Application 申請類別</b>   |  |
| <b>(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas</b><br>位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展<br><b>(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))</b><br>(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分) |  |
| (a) Proposed use(s)/development<br>擬議用途/發展  | <br><br><br><br><br><br><br>(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情) |
| (b) Effective period of permission applied for<br>申請的許可有效期  | <input type="checkbox"/> year(s) 年 .....<br><input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....                     |
| <b>(c) Development Schedule 發展細節表</b>   |  |
| Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積   | .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約   |
| Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積  | .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約   |
| Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目   | .....  |
| Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積   | .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約   |
| Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積  | .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約   |
| Proposed gross floor area 擬議總樓面面積   | .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約   |
| Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)   |  |
| .....<br>.....<br>.....<br>.....  |  |
| Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目   |  |
| Private Car Parking Spaces 私家車車位  | .....  |
| Motorcycle Parking Spaces 電單車車位   | .....  |
| Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位  | .....  |
| Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位   | .....  |
| Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位  | .....  |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明)  | .....  |
| Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目   |  |
| Taxi Spaces 的士車位  | .....  |
| Coach Spaces 旅遊巴車位  | .....  |
| Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位   | .....  |
| Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位  | .....  |
| Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位   | .....  |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明)  | .....  |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Proposed operating hours 擬議營運時間  |  |   |  |
| <p>.....</p> <p>.....</p>  |  |   |  |
| (d) Any vehicular access to the site/subject building?<br>是否有車路通往地盤/<br>有關建築物?   | Yes 是  | <input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)<br>有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))  |  |
|  | No 否   | <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width)<br>有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)  |  |
| (c) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響<br>(If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。) |  |   |  |
| (i) Does the development proposal involve alteration of existing building?<br>擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?  | Yes 是  | <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情<br><p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>   |  |
|  | No 否   | <input type="checkbox"/>  |  |
| (ii) Does the development proposal involve the operation on the right?<br>擬議發展是否涉及右列的工程?   | Yes 是  | <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)<br>(請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)   |  |
|  |  | <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道<br><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘<br>Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br>Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Filling of land 填土<br>Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br>Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土<br>Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br>Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 |  |
|  | No 否   | <input type="checkbox"/>  |  |
| (iii) Would the development proposal cause any adverse impacts?<br>擬議發展計劃會否造成不良影響?   | On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br>Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/><br><p>.....</p> <p>.....</p> |   |  |

|       |  |
|-------|--|
|       | Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)<br>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可) |
| ..... |  |
| ..... |  |
| ..... |  |
| ..... |  |
| ..... |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas</b><br>位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期 |  |
| (a) Application number to which the permission relates<br>與許可有關的申請編號                                   | A/ <u>YL-PS</u> / <u>657</u>   |
| (b) Date of approval<br>獲批准許可的日期   | <u>22.4.2022</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)  |
| (c) Date of expiry<br>許可屆滿日期   | <u>17.5.2025</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)  |
| (d) Approved use/development<br>已批給許可的用途/發展  | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years  |
| (e) Approval conditions<br>附帶條件  | <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition<br>許可並沒有任何附帶條件<br><input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions<br>申請人已履行全部附帶條件<br><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s):<br>申請人仍未履行下列附帶條件：<br>.....<br>.....<br>Reason(s) for non-compliance:<br>仍未履行的原因：<br>.....<br>.....<br>(Please use separate sheets if the space above is insufficient)<br>(如以上空間不足，請另頁說明) |
| (f) Renewal period sought<br>要求的續期期間   | <input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 ..... <u>3</u> .....<br><input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....   |

**7. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. The proposed development is in line with the planning intention of the 'Village Type Development' ("V") zone which is primarily for the convenience of the villagers.
2. Insufficient supply to meet exigent parking demand in Hang Mei Tsuen.
3. The application site is subject to seven previous planning permissions since 2006. The application site has been occupied for carpark use since 2006 due to its proximity to Sheung Cheung Wai and Hang Mei Tsuen.
4. Public vehicle park (excluding container trailer) is a column two use in 'V' zone.
5. The applicant has complied with all the planning conditions imposed to the last planning permission. As such, his sincerity should be rewarded with another three years of operation at the application site.
6. The proposed development is compatible with the surrounding environment.
7. Similar planning applications have been approved by the Town Planning Board in the nearby 'Village Type Development' zone such as A/YL-PS/628, 712 & 715.
8. Minimal traffic impact
9. Insignificant noise and environmental impacts.
10. The applicant has provided surface U-channel at the application site.
11. No vehicle without valid licences issued under Traffic Regulations is permitted to park at the application site.
12. Only private car will be accepted to park at the application site.
13. No workshop activity will be carried out at the application site.
14. The operation hours of the proposed development is 7:00a.m. to 11:00p.m. from Mondays to Sundays including public holidays.

**8. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

Patrick Tsui

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）


☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 /☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 /☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 /☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of Metro Planning &amp; Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

24/1/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及  
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

|  |   |
|--|---|
| Application No.<br>申請編號                | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄)  |
| Location/address<br>位置/地址              | Lots 390 (Part), 392 (Part), 403RP (Part) and 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, New Territories  |
| Site area<br>地盤面積                      | 3,640 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約<br>(includes Government land of 包括政府土地 408 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)   |
| Plan<br>圖則                             | Approved Ping Shan Outline Zoning Plan No. S/YL-PS/20   |
| Zoning<br>地帶                           | 'Village Type Development' ("V")  |
| Type of Application<br>申請類別            | <input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of<br>位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期<br><input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____<br><input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of<br>位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期<br><input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ |
| Applied use/<br>development<br>申請用途/發展 | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years  |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| (i) Gross floor area and/or plot ratio<br>總樓面面積及／或地積比率                   | Domestic<br>住用  | sq.m 平方米<br>NA <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | Plot Ratio 地積比率<br>NA <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
|  | Non-domestic<br>非住用   | NA <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than 不多於             | NA <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than 不多於                    |
|  |   |   |  |
| (ii) No. of block<br>幢數  | Domestic<br>住用  | NA  |  |
|  | Non-domestic<br>非住用   | NA  |  |
| (iii) Building height/No. of storeys<br>建築物高度／層數                         | Domestic<br>住用  | NA <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米   |  |
|  |   | NA <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層                                  |  |
|  | Non-domestic<br>非住用   | NA <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米   |  |
|  |   | NA <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層                                  |  |
| (iv) Site coverage<br>上蓋面積   | NA % <input type="checkbox"/> About 約   |   |  |
| (v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces<br>停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數<br>Private Car Parking Spaces 私家車車位<br>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位<br>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位<br>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位<br>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位<br>Others (Please Specify) 其他 (請列明)<br>NA |   | 148<br>148<br>0<br>0<br>0<br>0   |
|  | Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys<br>上落客貨車位／停車處總數<br>Taxi Spaces 的士車位<br>Coach Spaces 旅遊巴車位<br>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位<br>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位<br>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位<br>Others (Please Specify) 其他 (請列明)<br>NA                               |   | 0<br>0<br>0<br>0<br>0  |

| Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件                                  |                          |                                     |
|--|--------------------------|-------------------------------------|
|  | Chinese<br>中文            | English<br>英文                       |
| <b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>  |                          |                                     |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖                                    | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Sectional plan(s) 截視圖  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Elevation(s) 立視圖   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Others (please specify) 其他 (請註明)   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <u>As-built drainage plan, site plan, location plan</u>                              |                          |                                     |
| <b>Reports 報告書</b>   |                          |                                     |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)<br>環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估                                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Visual impact assessment 視覺影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Tree Survey 樹木調查   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Drainage impact assessment 排水影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Risk Assessment 風險評估   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Others (please specify) 其他 (請註明)   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <u>Estimated traffic generation</u>  |                          |                                     |
| Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號                                |                          |                                     |

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

**Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years**  
**at**  
**Lots 390 (Part), 392 (Part), 403 RP (Part), 404 (Part) in D.D. 122 & Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, N.T.**

---

**Annex 1 ESTIMATED TRAFFIC GENERATION**

- 1.1 The application site is served by a paved vehicular access leading from Tsui Sing Road. (**Figure 2**)
- 1.2 The application site will be opened for parking of private cars only. No vehicle other than private car will be allowed to enter the site. Also, vehicles without valid licences issued under the Road Traffic Ordinance will not be permitted to park at the application site.
- 1.3 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

| Type of Vehicle | <u>Average</u> Traffic   | <u>Average</u> Traffic   | Traffic                                       | Traffic                                       |
|-----------------|--------------------------|--------------------------|---|---|
|                 | Generation Rate (pcu/hr) | Attraction Rate (pcu/hr) | Generation Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr) | Attraction Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr) |
| Private car     | 9.25                     | 9.25                     | 52  | 30  |

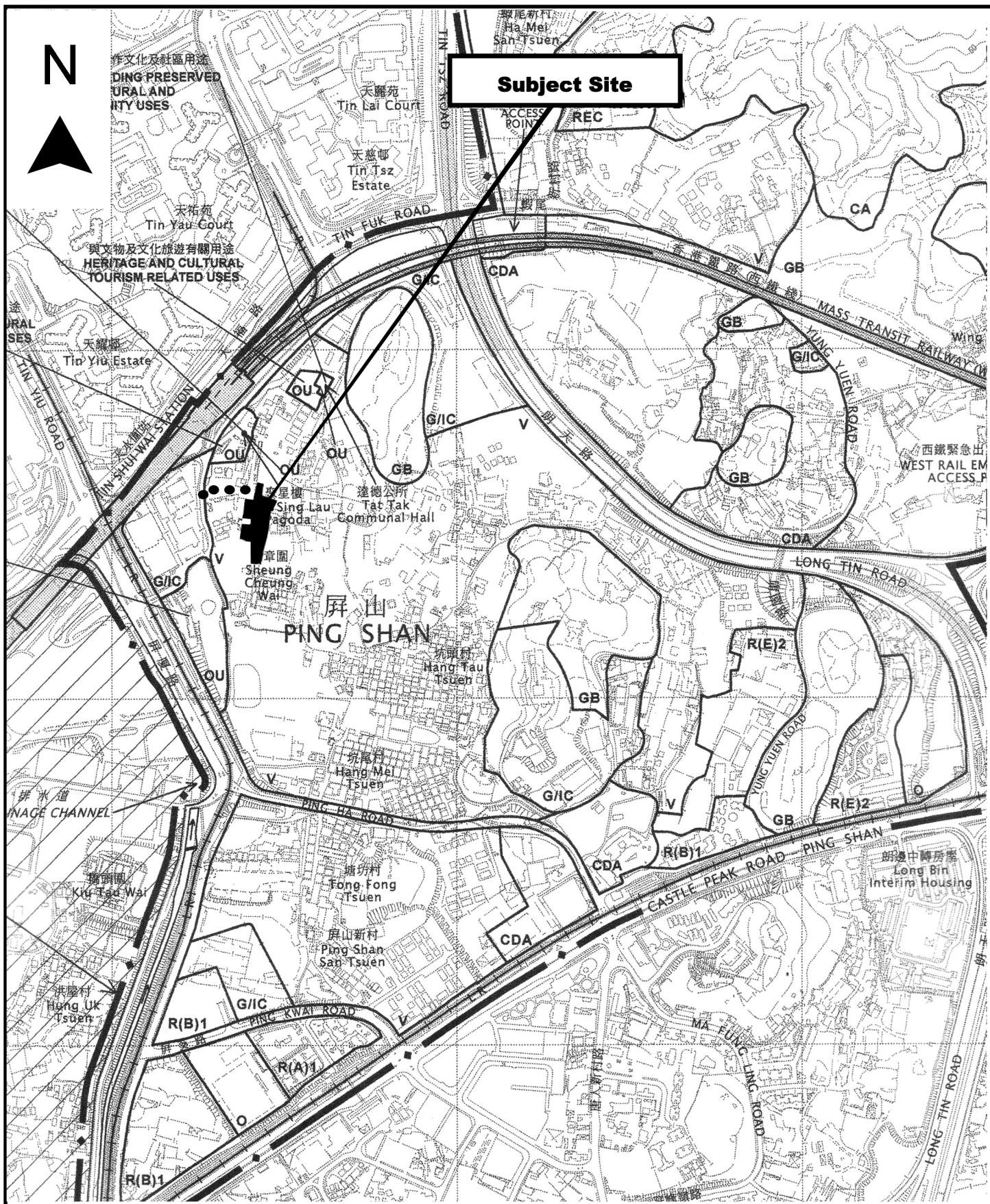
Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 7:00 a.m. to 11:00 p.m. daily including Sundays and public holidays;

Note 2: The pcu of private car is taken as 1;

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 1.4 As shown in the above estimation, it is estimated that the proposed development would not generate significant amount of traffic especially that there is similar public vehicle park at the adjoining land.





Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 390 (Part), 392 (Part), 403 RP (Part), 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

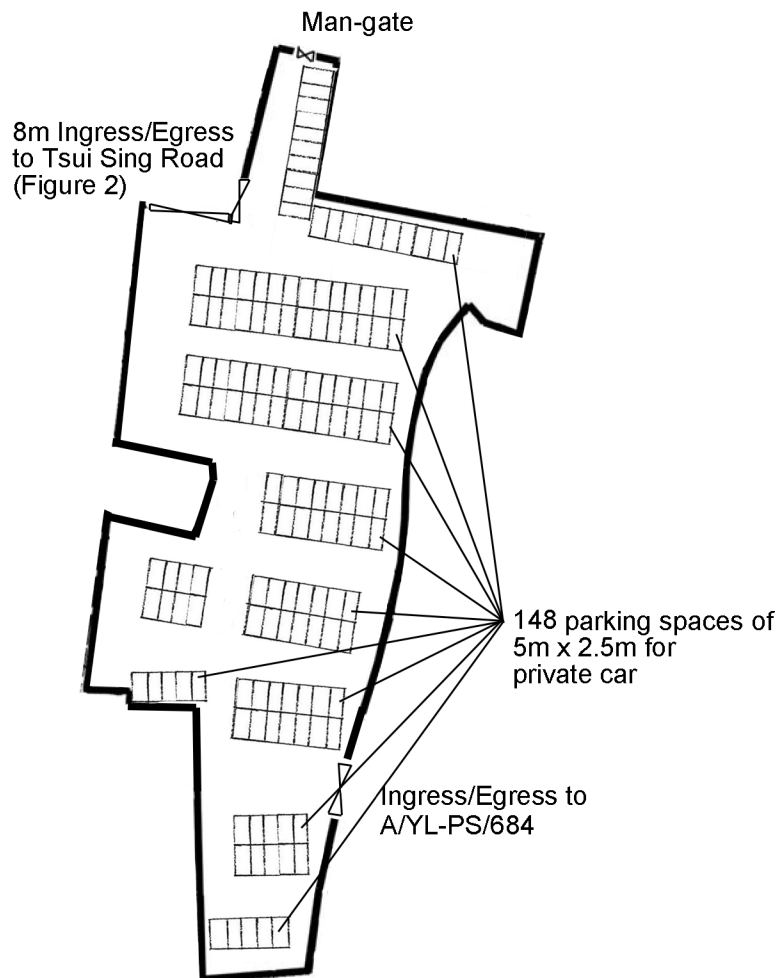
Figure 2

Remarks 備註:

● ● ● Vehicular access leading from Tsui Sing Road

Scale 比例:

1:7500



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 390 (Part), 392 (Part), 403 RP (Part), 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

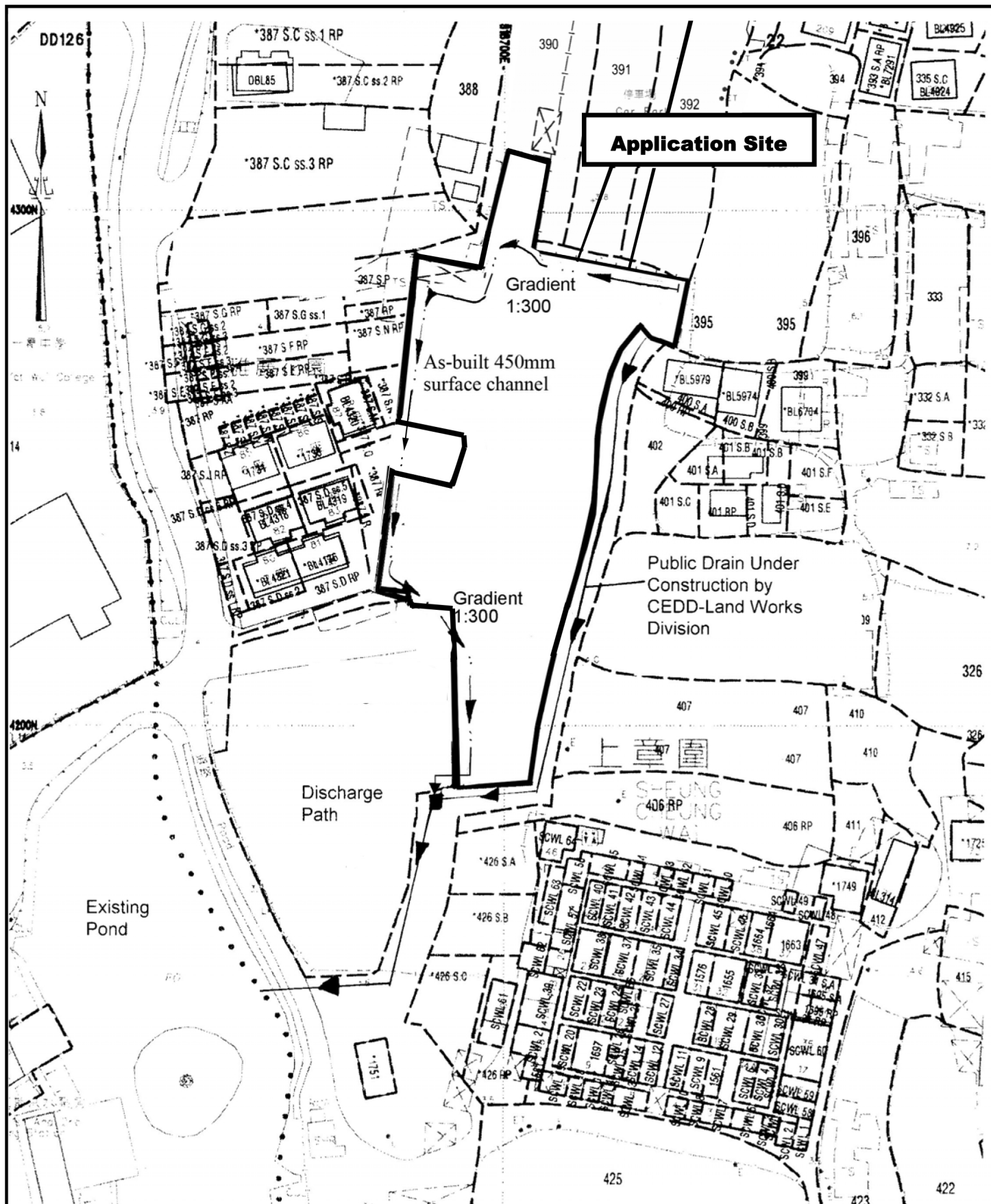
Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 390 (Part), 392 (Part), 403 RP (Part), 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

As-built Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 4

Remarks 備註:

■ Existing Manhole

The as-built drainage facilities have been accepted by DSD for previous planning permission No. A/YL-PS/259

Scale 比例:

1:1000

Total: 3 pages

Date: 3 April 2025

TPB Ref.: A/YL-PS/746

By Email

Town Planning Board  
15/F, North Point Government Offices  
333, Java Road  
North Point  
Hong Kong  
(Attn: The Secretary)

Dear Sirs,

**Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years at Lots 390 (Part), 392 (Part), 403 RP (Part) and 404 (Part) in D.D.122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, New Territories**

We write to confirm that the layout and the use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout and use of the last planning permission No. A/YL-PS/657.

We are glad to submit the FSI plan and the FS251 certificate herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,

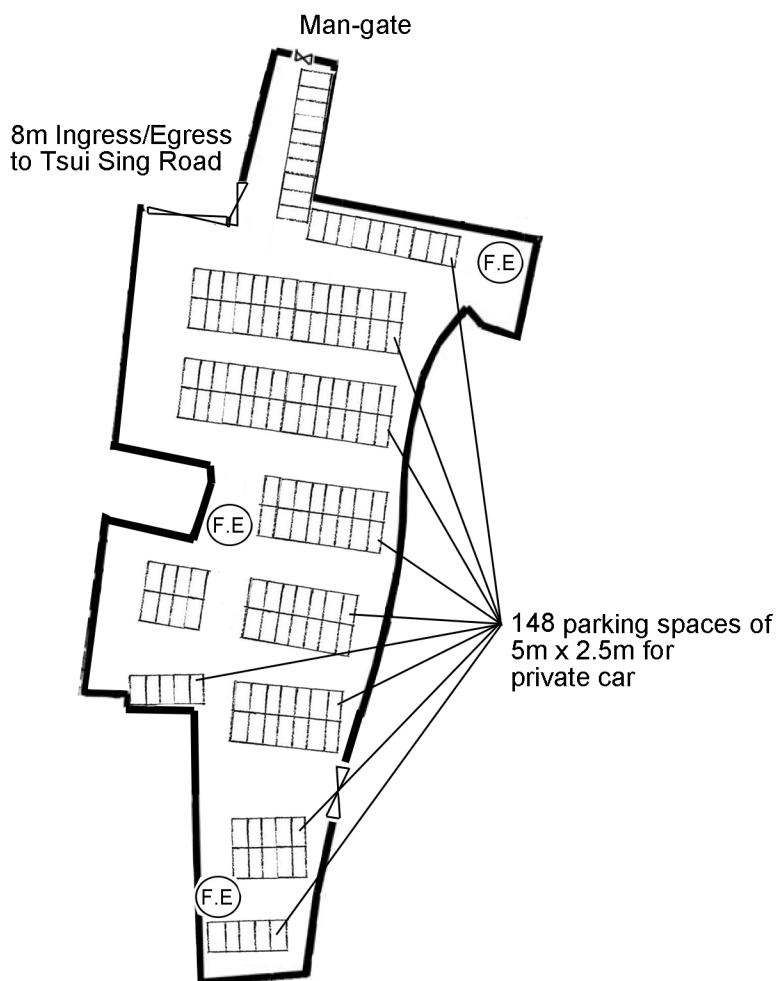


Patrick Tsui



c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Spencer LEUNG) – By Email

N



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 390 (Part), 392 (Part), 403 RP (Part), 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

(F.E) Proposed 9 litre water type fire extinguisher

Scale 比例:

1:1000

## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9611994

FSD Ref.:

消防處編號

Name of Client:

顧客姓名

Tang Ping Fai

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

\*\*See below

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

Sheung Cheung Wai

Block:

座

District:

分區

Yuen Long

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

| Code 編號<br>(1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date<br>完成日期(DD/MM/YY) | Next Due Date<br>下次到期日(DDMMYY) |
|-------------------|------------------|----------------|---------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
|                   |                  |                | NIL                       |                                   |                                |

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

| Code 編號<br>(1-35) | Type of FSI 裝置類型     | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述      | Completion Date<br>完成日期(DDMMYY) |
|-------------------|----------------------|----------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 24                | 3nos x 9L Water F.E. | 地下             | Newly Supply                       | Conforms with FSD requirements | 03-Apr-2025                     |

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

| Code 編號<br>(1-35) | Type of FSI 裝置類型  | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|-------------------|---|----------------|--------------------------|-------------------------|
| **                | Lots<br>390(part), 392(part), 403RP(part), 404(part), in<br>D.D.122 and Adjoining Government Land |                | NIL                      |                         |

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized

Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

CHARM Sze Wah

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

SMARTEAM ENGINEERING LTD

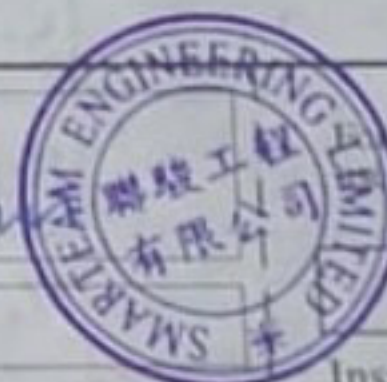
Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

03-April-2025



FSD only:

Inspected

Key-in

Verified

**Relevant extracts of the Town Planning Board Guidelines on  
“Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with Planning  
Conditions for Temporary Use or Development”  
(TPB PG-No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
  - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
  - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
  - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
  - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
  - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

### **Previous s.16 Applications Covering the Application Site**

#### **Approved Applications**

| <b><u>Application No.</u></b> | <b><u>Use/Development</u></b>   | <b><u>Date of Consideration</u></b>  |
|-------------------------------|---|--------------------------------------|
| A/YL-PS/259                   | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years       | 15.12.2006<br>(revoked on 19.9.2008) |
| A/YL-PS/301                   | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years       | 17.4.2009<br>(revoked on 17.10.2009) |
| A/YL-PS/307                   | Temporary Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years              | 18.9.2009                            |
| A/YL-PS/390                   | Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years        | 21.9.2012                            |
| A/YL-PS/489                   | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years         | 8.1.2016                             |
| A/YL-PS/585                   | Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years                         | 17.5.2019                            |
| A/YL-PS/657                   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years | 22.4.2022                            |

**Similar Applications within/straddling the same “V” Zone in the past five years**

**Approved Applications**

|    | <b><u>Application No.</u></b> | <b><u>Zoning(s)<br/>(at the time of approval)</u></b> | <b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>   | <b><u>Date of Consideration<br/>(RNTPC)</u></b> |
|----|-------------------------------|---|--|---|
| 1  | A/YL-PS/606                   | “V”   | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years  | 10.7.2020                                       |
| 2  | A/YL-PS/625                   | “V” & “OU(HCTRU)”                                     | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years  | 22.1.2021                                       |
| 3  | A/YL-PS/628                   | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years   | 26.2.2021                                       |
| 4  | A/YL-PS/630                   | “V”   | Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years   | 26.3.2021                                       |
| 5  | A/YL-PS/635                   | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years   | 25.6.2021                                       |
| 6  | A/YL-PS/636                   | “V”   | Temporary Vehicle Park for Coaches for a Period of 3 Years   | 25.6.2021                                       |
| 7  | A/YL-PS/638                   | “V”   | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years   | 9.7.2021  |
| 8  | A/YL-PS/641                   | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Medium Size Buses (24-seater) and Private Cars for a Period of 3 Years  | 13.8.2021                                       |
| 9  | A/YL-PS/651                   | “V”   | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars for a Period of 3 Years   | 28.1.2022                                       |
| 10 | A/YL-PS/658                   | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years   | 24.6.2022                                       |
| 11 | A/YL-PS/663                   | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary “Rural Communal Public Vehicle Park for Private Cars, 5.5 Tonnes Goods Vehicles, Coaches and 24 Tonnes Goods Vehicles” for a Period of 3 Year | 29.7.2022                                       |
| 12 | A/YL-PS/681                   | “V” & “R(E)2”   | Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years   | 19.5.2023<br>[revoked on 19.11.2024]            |
| 13 | A/YL-PS/684                   | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years   | 23.6.2023                                       |
| 14 | A/YL-PS/709                   | “V”   | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years  | 19.4.2024                                       |

|    | <b><u>Application<br/>No.</u></b> | <b><u>Zoning(s)<br/>(at the time of<br/>approval)</u></b> | <b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>   | <b><u>Date of Consideration<br/>(RNTPC)</u></b> |
|----|-----------------------------------|---|--|---|
| 15 | A/YL-PS/712                       | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle (LGV) for a Period of 3 Years             | 7.6.2024  |
| 16 | A/YL-PS/715                       | “V” & “OU(HCTRU)”   | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years  | 7.6.2024  |
| 17 | A/YL-PS/725                       | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Medium Size Buses (24-seater) and Private Cars for a Period of 3 Years        | 16.8.2024                                       |
| 18 | A/YL-PS/734                       | “V”   | Temporary Public Vehicle Park with Electric Charging Device for a Period of 3 Years  | 28.2.2025                                       |
| 19 | A/YL-PS/738                       | “V”   | Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Cars for a Period of 3 Years  | 20.12.2024                                      |
| 20 | A/YL-PS/744                       | “V”   | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars, Light Goods Vehicles (LGVs) and Light Buses) for a Period of 5 Years and associated Filling of Land | 14.2.2025                                       |
| 21 | A/YL-PS/745                       | “V”   | Temporary Public Vehicle Park (Private Cars, Light Goods Vehicles (LGVs) and Light Buses) for a Period of 5 Years and associated Filling of Land | 28.2.2025                                       |

**Government Departments' General Comments**

**1. Land Administration**

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application; and
- there is no Small House application under processing or approved at the Site.

**2. Traffic**

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

No comment on the application.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No objection to the application.

**3. Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no in-principle objection to the development from a drainage point of view; and
- according to the applicant's submission, the existing drainage facilities which was implemented under an approved application No. A/YL-PS/657 will be maintained for the subject development. Should the Board consider the application acceptable, a condition should be stipulated in the approval letter requiring the applicant to maintain the existing drainage facilities and submit condition record of the existing drainage facilities to the satisfaction of his Division.

**4. Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to his satisfaction; and
- in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposal FSIs to his department for approval.

## 5. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

No adverse comment on the application as there is no proposed building works on the Site, his Office is not in position to comment under the Building Ordinance.

## 6. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

No feedback from locals was received.

## 7. **Other Departments**

The following departments has no objection to / no adverse comment on the application:

- Commissioner of Police (C of P);
- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS);
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD); and
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD).

**Recommended Advisory Clauses**

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- (i) the Site comprises Government Land (GL) and Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
  - (ii) no permission is given for occupation of GL (about 408m<sup>2</sup> subject to verification) included in the Site. Any occupation of GL without Government's prior approval is an offense under Land (Miscellaneous Provision) Ordinance (Cap. 28);
  - (iii) the following private lots are currently covered by Short Term Waivers (STWs). Details are listed below:

| STW No. | Lot No. in D.D. 122 | Permitted Use  |
|---------|---------------------|--|
| 3438    | 392                 | Ancillary use to Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicle                      |
| 3587    | 390 (portion)       | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles (not exceeding 5.5 tonnes) |
| 3720    | 403 RP              | Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles                            |
| 3721    | 404                 |  |

- (iv) if the planning application is approved, the STW holder shall apply for modification of STW conditions where appropriate and the lot owner(s) shall apply to his office for a Short Term Tenancy (STT) to permit the permit the occupation of the GL in D.D. 122. The application(s) for STW and STT will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The STW and STT, if approved, will be subject to such terms and conditions, including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
- (i) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
  - (ii) the local track connecting the Site and Tsui Sing Road is not under Transport

Department's management. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;

- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
  - (i) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
  - (ii) the access road connecting the Site with Tsui Sing Road is not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Tsui Sing Road;
- (e) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites ("COP") issued by the Environmental Protection Department (EPD);
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the applicant is reminded that the required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catchpits, sandtraps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the drainage plan under approved planning application No. A/YL-PS/657; and
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
  - (i) the applicant is advised to submit a full set of valid F.S. 251(s) covering all the fire service installation (FSI) implemented on the Site and a statement/undertaking to confirm there is no change in the layout and proposed uses as compared with the previous application; and
  - (ii) the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance, detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

---

**From:**  
**Sent:** 2025-03-11 星期二 02:04:41  
**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Subject:** A/YL-PS/746 DD 122 Sheung Cheung Wai

Dear TPB Members,

NO MENTION OF EV CHARGING FACILITIES. THIS IS A LARGE PARKING LOT.

There should be a percentage of parking bays equipped with recharging points.

Members should question what steps are being taken to provide this service.

Mary Mulvihill

---

**From:**  
**To:** tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Date:** Tuesday, 29 March 2022 2:20 AM HKT  
**Subject:** A/YL-PS/657 DD 122 Sheung Cheung Wai FAILURE TO PROVIDE PLANNING HISTORY

Dear TPB Members,

Once again, members should inquire as to why 400sq.m of GOVERNMENT LAND is being used for nothing better than AT GRADE PARKING.

We will soon have a glut of prefab container units so spare government land at suitable locations can be used for temporary housing. This is close to Tin Shui Wai Station and sites already approved for transitional housing. Approval if given should only be for the private lots and the government land taken back.

The parking operator can utilize stacked parking in order to ensure more efficient land use.

Mary Mulvihill

---

**From:**  
**To:** tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Date:** Tuesday, 16 April 2019 10:40 PM CST  
**Subject:** Fwd: A/YL-PS/585 DD 122 Sheung Cheung Wai

A/YL-PS/585

Lots 390 (Part), 392 (Part), 403RP (Part) and 404 (Part) in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai, Ping Shan

Site area 3,640m<sup>2</sup> Includes Government Land of about 408m<sup>2</sup>

Zoning : "VTD"

Applied Use : 148 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

The site is slightly larger but the government land element remains the same.

The number of parking spaces has increased from 68 to 148.

First of all in view of the recent court ruling with regard to Ding Rights, the zoning of the government land is now in question. Therefore any application for its use should be suspended until the final verdict is reached.

In the meantime the public land should be put to some worthy community use, perhaps caravans for temporary housing?

The most inefficient land use of allocating 20+sqmts to a single vehicle can no longer be tolerated when we are bombarded with reports on shortage of land.

The parking can be accommodated in stacked facilities, see attached, and much of the site release for other purposes.

Mary Mulvihill

---

---

**From:**

**To:** "tpbpd" <[tpbpd@pland.gov.hk](mailto:tpbpd@pland.gov.hk)>

**Sent:** Friday, December 18, 2015 2:17:21 AM

**Subject:** A/YL-PS/489 Sheung Cheung Wai

A/YL-PS/489

Lots in D.D. 122 and adjoining Government Land, Sheung Cheung Wai , Ping Shan, Yuen Long

Site area : About 3,570.m<sup>2</sup> Includes Government Land of about 408.00 m<sup>2</sup>

Zoning : ""VTD"

Applied Use : Temporary Public Vehicle Park - 68 Vehicles

Dear TPB Members,

This is a VTD site zoned for housing..

While the government is considering the construction of multi storey towers to accommodate storage and parking it would be unacceptable to continue to grant approval to applications that perpetuates the inefficient land use that these facilities represent, whereby a large surface area is used to accommodate a relatively small enterprise.

NT villagers can construct 2,100sqft houses, very large in comparison to the size of urban homes. There is no reason why they cannot park their vehicles in ground floor facilities.

TPB should reject this application as its approval would set an undesirable precedent. TPB by rejecting these applications will encourage government departments and villagers to accelerate a modernization programme that will clear up our countryside and make optimum use of land zoned for housing.

---

Mary Mulvihill